

COLOP[®]
digital

Manuale d'uso e manutenzione

COLOP e-mark go



go
COLOP[®]
e-mark



CONTENUTO

| | |
|---|-----------|
| INTRODUZIONE | 2 |
| 1 DETTAGLI LEGALI | 2 |
| 1.1 Responsabilità | 3 |
| 1.2 Uso previsto | 3 |
| 1.3 Principio | 4 |
| 2 SICUREZZA | 5 |
| 2.1 Parole di segnalazione utilizzate negli avvisi di sicurezza | 5 |
| 2.2 Simboli utilizzati nelle avvertenze di sicurezza | 5 |
| 2.3 Pericoli residui | 6 |
| 2.4 Avvertenze di sicurezza sul prodotto | 9 |
| 3 DESCRIZIONE | 11 |
| 3.1 Ambito di fornitura | 11 |
| 3.2 Layout | 12 |
| 3.3 Specifiche tecniche e dimensioni | 13 |
| 3.4 Batteria | 14 |
| 3.5 Sistemi operativi | 14 |
| 4 FUNZIONAMENTO E FUNZIONALITÀ | 15 |
| 4.1 Trasporto | 15 |
| 4.2 Disimballaggio | 15 |
| 4.3 Montaggio e accensione | 15 |
| 4.4 Impostazione del software | 17 |
| 4.5 Connessione WIFI | 17 |
| 4.6 Trasferimento dell'immagine | 18 |
| 4.7 Modalità online | 18 |
| 4.8 Modalità offline | 18 |
| 4.9 Stampa | 18 |
| 4.10 Modalità Sleep | 19 |
| 4.11 Modalità di avviso | 19 |
| 4.12 Indicatori e simboli del sito | 19 |
| 5 SOFTWARE | 22 |
| 5.1 Panoramica dell'applicazione | 22 |
| 5.2 La stampa in sintesi | 25 |
| 5.3 Condividere le impronte | 26 |
| 5.4 Stampa continua | 26 |
| 6 MANUTENZIONE | 27 |
| 6.1 Pulizia della testina di stampa | 27 |
| 6.2 Carica della batteria | 28 |
| 6.3 Sostituzione della cartuccia d'inchiostro | 29 |
| 6.4 Reset | 31 |
| 6.5 Immagazzinamento | 31 |
| 6.6 Risoluzione dei problemi | 32 |
| 6.7 Riparazioni e restituzione | 35 |
| 6.8 Parti di ricambio e di usura | 35 |
| 7 SPEGNIMENTO E SMALTIMENTO | 36 |
| 8 APPENDICE | 39 |



ELENCO DELLE FIGURE

| | |
|--|----|
| Fig. 1: Istruzioni di sicurezza sul lato inferiore dell'e-mark go..... | 10 |
| Fig. 2: Contenuto..... | 11 |
| Fig. 3: PCB flessibile..... | 11 |
| Fig. 4: Stampante portatile COLOP go 1..... | 12 |
| Fig. 5: Stampante portatile COLOP go 2..... | 12 |
| Fig. 6: Stazione docking | 13 |
| Fig. 7: Inserire la cartuccia | 16 |
| Fig. 8: Logo dell'applicazione..... | 17 |
| Fig. 9: Esempio di impronta di prova con SSID e password | 17 |
| Fig. 10: Interruttore on/off | 18 |
| Fig. 11: Spia di pronto per la stampa | 18 |
| Fig. 12: Stampa da sinistra a destra..... | 19 |
| Fig. 13: Indicatori luminosi | 19 |
| Fig. 14: Pagina iniziale | 22 |
| Fig. 15: Pagina delle impostazioni..... | 23 |
| Fig. 16: Editor | 24 |
| Fig. 17: Foglio di fondo dell'editore | 25 |
| Fig. 18: Come pulire la testina di stampa..... | 27 |
| Fig. 19: Cavo USB-C..... | 28 |
| Fig. 20: Sostituzione della cartuccia d'inchiostro..... | 30 |
| Fig. 21: Foro di ripristino..... | 31 |
| Fig. 22: Rimozione della batteria dall'e-mark go..... | 37 |



VERSIONI

| Versione | Data | Descrizione |
|----------|------------|---|
| 0.1 | 13.05.2022 | Versione bozza e-mark go |
| 1.0 | 05.09.2022 | Versione consegnata a docusolutions |
| 1.1 | 28.09.2022 | Informazioni aggiornate |
| 2.0 | 05.12.2022 | Pulizia della testina di stampa aggiornata |
| 2.1 | 23.12.2022 | Immagini aggiornate |
| 2.2 | 31.01.2023 | Versione finale (con dichiarazione di conformità) |
| 2.3 | 03.08.2023 | Informazioni aggiornate |
| 2.4 | 18.09.2023 | Traduzione italiana |
| 2.5 | 17.06.2024 | Dichiarazione di conformità aggiornata |

Copyright ©

Questa documentazione originale è protetta da copyright. Tutti i diritti, in particolare il diritto di riproduzione e diffusione, nonché di traduzione, sono riservati. Nessuna parte di queste istruzioni può essere riprodotta o utilizzata in qualsiasi forma con qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico (compresa la fotocopiatura, il microfilm o qualsiasi altro processo) o essere salvata, elaborata, duplicata o distribuita con qualsiasi sistema elettronico, senza l'autorizzazione scritta di COLOP Digital GmbH. Le contravvenzioni possono essere perseguite penalmente.

© 2024 COLOP Digital GmbH

INTRODUZIONE

Con il COLOP e-mark go avete un prodotto esemplare in termini di sicurezza per gli utenti e all'avanguardia in termini di tecnologia. Ciononostante, l'-emark go può essere pericoloso se utilizzato in modo errato o non conforme alla sua destinazione. I potenziali pericoli sono descritti nella [sezione 2 "Sicurezza"](#) e nelle avvertenze di sicurezza contenute nell'intera documentazione.

Prefazione

La presente documentazione originale ha lo scopo di garantire un lavoro sicuro su e con il prodotto. Essa contiene avvertenze di sicurezza che devono essere rispettate! Chiunque lavori con l'-emark go deve avere accesso a questa documentazione e deve osservare le specifiche e le istruzioni pertinenti. La documentazione deve essere sempre completa e ben leggibile.

COLOP Digital GmbH non è responsabile dei difetti tecnici o di stampa della presente documentazione, né si assume alcuna responsabilità per i danni causati direttamente o indirettamente dalla consegna, dall'esecuzione o dall'utilizzo della presente documentazione.

Identificazione

Il marchio COLOP è chiaramente identificato sia sul prodotto che sulla confezione.

1 DETTAGLI LEGALI

COLOP Digital GmbH
Dr.-Arming-Straße 5
A-4600 Wels
Austria

Telefono: +43 (0) 7242 661 04
Fax: +43 (0) 7242 466 64
E-Mail: emark@colop.com
Sito web: <https://emarkgo.colop.com/>

1.1 Responsabilità

I dettagli contenuti nella presente documentazione descrivono le proprietà del prodotto senza garantirle.

Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da:

- Uso involontario del prodotto.
- Mancato rispetto della documentazione.
- Lavoro improprio sul e con il prodotto.
- Utilizzo del prodotto in condizioni difettose.
- Monitoraggio difettoso delle parti del prodotto soggette a usura.
- Lavori di riparazione eseguiti in modo improprio.
- Modifica non autorizzata del prodotto.
- Calamità naturali, azione di corpi estranei e cause di forza maggiore.

1.2 Uso previsto

COLOP e-mark go, di seguito denominato e-mark go, è una stampante portatile. Il dispositivo può essere utilizzato tramite smartphone o tablet. Può realizzare impronte direttamente su diverse superfici assorbenti, tra cui carta o cartone. L'e-mark go è adatto per la realizzazione di impronte singole e per un uso multiplo occasionale.

La cartuccia d'inchiostro multicolore (CMY) utilizza la tecnologia a getto d'inchiostro. La navigazione sulla superficie e/o il controllo della velocità sono gestiti da un sensore ottico. Il contenuto della stampa viene inviato al dispositivo direttamente da un'applicazione (app). Il trasferimento avviene tramite connessione WIFI da smartphone o tablet. La stampa inizia automaticamente se l'e-mark go è in modalità di stampa e il dispositivo viene spostato manualmente sulla superficie di stampa. Se la rotazione o l'altezza del dispositivo sopra la superficie supera un intervallo massimo, la stampa viene interrotta. Quando si ritorna all'intervallo normale, la stampa viene riavviata.

L'e-mark go deve essere rimesso nella docking station dopo ogni utilizzo. L'ultima impronta salvata può anche essere salvata sul dispositivo in modo da poterla utilizzare senza l'app (modalità offline). La batteria ricaricabile (in dotazione) si ricarica con il cavo USB-C (in dotazione). Utilizzare solo cartucce d'inchiostro di ricambio originali.

Dopo lunghi periodi di utilizzo, la cartuccia d'inchiostro deve essere sottoposta a un ciclo di pulizia. L'e-mark go dovrebbe essere utilizzato almeno una volta al mese.

Gruppi target e conoscenze pregresse

Gli utenti possono ricaricare l'e-mark go con il cavo USB-C (in dotazione) e sostituire le cartucce d'inchiostro. Gli utenti non sono autorizzati a effettuare riparazioni sul prodotto. L'ispezione e la manutenzione e/o le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da elettricisti qualificati.

Il contenuto e lo scopo di questa documentazione

Per informazioni, gli utenti possono scaricare il Manuale operativo e di manutenzione originale dal sito <https://emarkgo.colop.com/usermanual>.

La presente documentazione contiene le informazioni rilevanti per il montaggio, la messa in funzione, il funzionamento, la manutenzione e lo smaltimento di e-mark go. Questa documentazione ha lo scopo di garantire un lavoro privo di rischi con l'e-mark go.

Il rispetto delle istruzioni contenute in questo documento consente di lavorare senza rischi ed evita di danneggiare l'e-mark go.

Limiti di utilizzo

I limiti di utilizzo dell'e-mark go sono definiti come segue:

- Il dispositivo è destinato all'uso in ambienti chiusi, puliti e asciutti (uffici, magazzini, abitazioni private).
- Luogo di utilizzo orizzontale su terreno piano e solido
- Temperatura ambiente: Da +59 °F a 95 °F / da 15 °C a 35 °C
- Intervallo di umidità da 5 % a 100 % (stoccaggio da 5 % a 80 %)
- L'e-mark go è un dispositivo di marcatura per la stampa di impronte inviate tramite un'applicazione software.
- Può stampare direttamente su una varietà di superfici assorbenti, tra cui carta standard, cartone, tessuto, legno, sughero, muri a secco, carta lucida, carta fotografica e altre superfici con rivestimenti speciali.
- L'e-mark go è dotato di un indicatore di posizionamento a LED per visualizzare l'area di stampa.
- La batteria ricaricabile dell'e-mark go si ricarica tramite il cavo USB-C.

1.3 Principio

Questo prodotto incorpora una tecnologia all'avanguardia ed è conforme alle normative vigenti in materia di salute e sicurezza. Tuttavia, in caso di trasporto errato, uso improprio o mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza contenute nel presente Manuale d'uso e manutenzione o in caso di uso improprio, possono verificarsi i seguenti pericoli:

- lesioni gravi o mortali agli utenti o a terzi
- danni al prodotto e ad altri beni strumentali
- compromissione del funzionamento efficiente del prodotto

2 SICUREZZA

L'utente dell'e-mark go è responsabile dell'osservanza delle informazioni sulla sicurezza contenute nella presente documentazione.

2.1 Parole di segnalazione utilizzate negli avvisi di sicurezza

| | |
|---|--|
|  | <p>Un avviso di sicurezza con la parola PERICOLO indica un pericolo immediato per la vita e l'incolumità delle persone! <i>Questo segnale indica un pericolo con un elevato livello di rischio che, se non viene evitato, può causare morte o gravi lesioni.</i></p> |
|  | <p>Un'avvertenza di sicurezza con la parola AVVERTENZA indica una situazione di pericolo che può causare lesioni personali (di natura grave) e può provocare danni agli elementi dell'equipaggiamento! <i>Questo segnale indica un pericolo con un livello di rischio moderato che, se non viene evitato, può causare morte o lesioni gravi.</i></p> |
|  | <p>Un'avvertenza di sicurezza con la parola ATTENZIONE indica una situazione potenzialmente pericolosa che può provocare lievi lesioni o danni agli elementi dell'equipaggiamento! <i>Questo segnale indica un pericolo con un basso livello di rischio che, se non viene evitato, può provocare lesioni lievi o moderate.</i></p> |
|  | <p>Un'avvertenza di sicurezza con la parola AVVISO indica una situazione che potrebbe causare danni agli elementi dell'equipaggiamento! <i>Questo segnale indica un pericolo che, se non viene evitato, può provocare danni alle apparecchiature o all'apparecchio.</i></p> |

2.2 Simboli utilizzati nelle avvertenze di sicurezza

| | |
|---|---|
|  | <p>Simbolo di avvertenza generale, questo simbolo avverte del rischio di lesioni. Seguire tutte le misure indicate con questo simbolo di avvertenza per evitare lesioni gravi o mortali!</p> |
|  | <p>Questo avviso di sicurezza richiama l'attenzione sui possibili rischi legati alla tensione elettrica.</p> |
|  | <p>Questo avviso di sicurezza richiama l'attenzione sui possibili pericoli delle superfici calde!</p> |



Fare riferimento all'obbligo di leggere le istruzioni per l'uso!



Simbolo di pericolo per sostanze pericolose per l'ambiente



Avviso relativo a informazioni aggiuntive e/o a riferimenti incrociati!

2.3 Pericoli residui

Anche quando si presta la massima cura e attenzione alla progettazione e alla costruzione del prodotto e si tiene pienamente conto dei contenuti fattuali relativi alla sicurezza, possono ancora esistere pericoli residui, che sono stati valutati in una valutazione del rischio.



PERICOLO!

Pericolo di scosse elettriche. In condizioni di bagnato esiste il rischio di scosse elettriche mortali.



Non maneggiare mai la spina del caricabatterie con le mani bagnate. Non utilizzare mai il dispositivo in ambienti umidi. Non esporre mai la batteria e il caricabatterie, compresa la porta USB, all'acqua e/o alla pioggia.



ATTENZIONE!

Pericolo di soffocamento a causa della pellicola di plastica.



L'imballaggio non è un giocattolo. Smaltire i materiali di imballaggio immediatamente e in modo ecologico.



ATTENZIONE!

Rischio di asfissia da piccole parti per i bambini di età inferiore ai tre anni.



Il dispositivo non è un giocattolo. Non lasciare i bambini da soli con il dispositivo senza sorveglianza.

**ATTENZIONE!****Pericolo dovuto alla pulizia.**

Non utilizzare MAI sostanze infiammabili in prossimità dell'e-mark go. Ciò potrebbe causare un incendio o una scossa elettrica.

Pulizia dell'esterno dell'e-mark go:

- Assicurarsi che il cavo di rete del caricabatterie e-mark go sia stato rimosso dalla presa e che il dispositivo sia spento.
- Utilizzare un detergente neutro. L'uso di liquidi come diluenti o benzina danneggia la superficie esterna dell'e-mark go.
- NON utilizzare detersivi contenenti ammoniaca.

**ATTENZIONE!****Pericolo dovuto a componenti elettrici danneggiati o isolamento danneggiato.**

Nel caso in cui il dispositivo, l'involucro o l'isolamento siano danneggiati, interrompere l'uso del dispositivo e farlo controllare e riparare da un elettricista o dal servizio clienti del produttore.

**ATTENZIONE!****Pericolo dovuto alle batterie ricaricabili (cortocircuito, surriscaldamento, incendio).**

- Non esporre le batterie al litio al calore, al freddo o all'acqua (non esporle alla luce diretta del sole, non caricarle o conservarle all'aperto).
- Non aprire (forzatamente) o esporre a forti urti o scosse.
- Utilizzare solo i sistemi di ricarica raccomandati dal produttore.
- Le istruzioni di sicurezza del produttore devono essere rispettate durante l'intero processo di smaltimento.
- I contatti della batteria (all'esterno del dispositivo) non devono entrare in contatto con oggetti metallici come monete o chiavi per evitare un cortocircuito.
- Il dispositivo di marcatura e/o la batteria ricaricabile non devono mai bagnarsi.
- L'incendio delle batterie può provocare lo scoppio, causando il distacco di una batteria. Gli incendi di batterie emettono un fumo estremamente denso e particolarmente tossico.
- Dopo lunghi periodi di stoccaggio o prima di essere portate in un centro di raccolta, i poli delle batterie ricaricabili al litio devono essere coperti con nastro adesivo per evitare cortocircuiti. Si raccomanda uno stoccaggio protetto al massimo, ad esempio nella confezione originale, e un deposito rapido in un centro di raccolta.
- Le batterie danneggiate visivamente, surriscaldato o esaurite non devono essere riutilizzate e non devono essere conservate in casa, in appartamento o in garage.



**ATTENZIONE!****Pericolo derivante da un uso improprio.**

Leggere le istruzioni per l'uso prima di accendere il dispositivo. Prestare attenzione a tutte le avvertenze di sicurezza. Le istruzioni per l'uso devono essere conservate!

**ATTENZIONE!****Pericolo da superfici calde.**

Subito dopo l'utilizzo di e-mark go, alcune parti possono essere calde. Non toccare la testina di stampa sul lato inferiore del dispositivo di marcatura. Lasciare raffreddare prima di sostituirla.

**ATTENZIONE!****Pericolo da superfici calde.**

Prestare attenzione durante la pulizia della testina di stampa. Non toccare mai direttamente la testina di stampa.

**ATTENZIONE!****Possibile pericolo dovuto alle sostanze, leggera irritazione degli occhi e della pelle dovuta all'inchiostro.**

Non dirigere la testina di stampa verso gli occhi, il viso o la pelle. Non aprire le cartucce d'inchiostro. Non ingerire! Tenere le cartucce d'inchiostro fuori dalla portata dei bambini.

**ATTENZIONE!****Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto.**

Smaltire le batterie usate secondo le istruzioni.

AVVISO

Inserire la cartuccia solo quando l'e-mark go è spento ed evitare qualsiasi contatto con i contatti del circuito stampato flessibile!

AVVISO



Riporre sempre l'e-mark go nella docking station per evitare che la testina di stampa si secchi e danneggi l'e-mark go.

AVVISO



I materiali di imballaggio (carta, plastica) devono essere smaltiti separatamente. Smaltire i componenti del dispositivo in conformità alle disposizioni legislative. Smaltire i materiali separatamente e riciclare il più possibile.

I materiali di consumo, come le cartucce d'inchiostro, devono essere smaltiti in conformità alle rispettive normative.

I componenti elettrici del prodotto devono essere inviati al riciclaggio come rifiuti di apparecchiature elettriche o elettroniche. Smaltire le batterie presso i punti di raccolta in conformità alla normativa vigente.

AVVISO



I componenti elettrici del prodotto devono essere inviati al riciclaggio come rifiuti di apparecchiature elettriche o elettroniche.

2.4 Avvertenze di sicurezza sul prodotto

Il prodotto è dotato di pannelli di avviso di sicurezza per richiamare l'attenzione sui potenziali pericoli. Prestare sempre attenzione e rispettare le istruzioni di sicurezza riportate sul prodotto. Durante la vita utile del prodotto, se l'etichetta di sicurezza si sbiadisce o si danneggia, è necessario spegnere il prodotto.

I pittogrammi per le avvertenze, i divieti e le clausole sul prodotto, insieme al loro significato:

| Pittogrammi | Posizione | Designazione | Descrizione |
|-------------|--------------------------------------|---|--|
| | Lato inferiore Stampante | Attenzione: superficie calda. | La superficie della testina di stampa potrebbe surriscaldarsi. Non toccare la testina di stampa! |
| | Batteria, cartuccia, e-mark go | Indicazioni sullo smaltimento dei rifiuti elettronici | Smaltire l'apparecchio in conformità con la normativa vigente e riciclarlo ove possibile. |



Fig. 1: Istruzioni di sicurezza sul lato inferiore dell'e-mark go

3 DESCRIZIONE

3.1 Ambito di fornitura



Fig. 2: Contenuto

La confezione di e-mark go contiene la stampante portatile con batteria ricaricabile incorporata (1), la docking station (2), la cartuccia d'inchiostro (3), il cavo USB-C per la ricarica (4), la Guida all'installazione rapida (5), l'opuscolo Consigli e suggerimenti (6) e le Note sulla sicurezza (7).

La stampante portatile comprende l'alloggiamento con uno sportello anteriore apribile (accesso al vano per la cartuccia d'inchiostro), un interruttore on/off sul lato inferiore, una porta USB-C, indicatori luminosi a LED sulla parte superiore e sul lato sinistro e destro, ruote scorrevoli sul lato inferiore per un movimento stabile, magneti per un aggancio sicuro, un sensore di luce per la guida della posizione e un modulo WIFI.

La stazione di aggancio è dotata di labbra e di uno sportello in gomma per evitare che la cartuccia d'inchiostro si secchi.

La cartuccia d'inchiostro è confezionata separatamente e deve essere inserita prima dell'uso.



Fig. 3: PCB flessibile

AVVISO

Inserire la cartuccia solo quando l'e-mark go è spento ed evitare qualsiasi contatto con i contatti del circuito stampato flessibile!

3.2 Layout



Fig. 4: Stampante portatile COLOP go 1

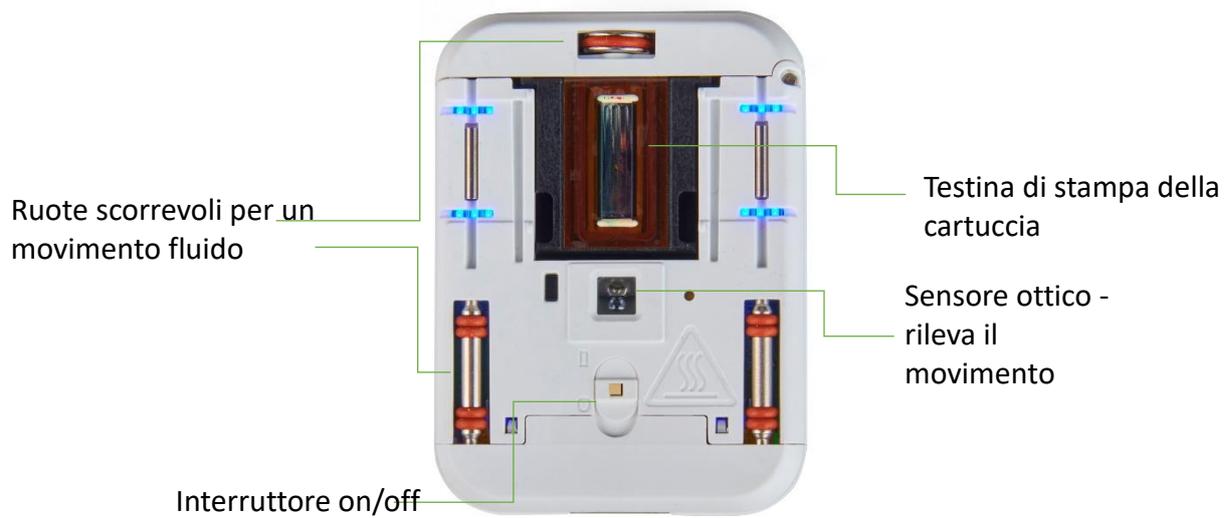


Fig. 5: Stampante portatile COLOP go 2



Fig. 6: Stazione docking

3.3 Specifiche tecniche e dimensioni

| Specifiche tecniche dell'e-mark go | |
|---|--|
| Peso | 178 g (circa 408 g incluso l'imballaggio) |
| Dimensioni L x L x H | 2,89" x 2,15" x 2,74" / 73,5 x 54,5 x 69,7 mm |
| Batteria ricaricabile | 7,4 V agli ioni di litio da 800 mAh |
| Contenuto energetico della batteria: | 5,92 Wh |
| Consumo di energia da USB durante la carica: | 438 mA |
| Interfaccia WIFI | WIFI IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n |
| Interfaccia USB | USB-C |
| Velocità di stampa ottimale | 4 in/s 0,1 m/s |
| Velocità massima di stampa | 11 ¾ in/s 0,3 m/s |
| Qualità di stampa | 600 dpi |
| Testina di stampa a 3 colori (ciano, magenta, giallo) | Cartuccia d'inchiostro a 3 colori COLOP C2 (3UB55A) |
| Intervallo di temperatura di stoccaggio | Da 41 °F a 122 °F / da 5 °C a 50 °C |
| Intervallo di temperatura operativa | Da 59 °F a 95 °F / da 15 °C a 35 °C |
| Intervallo di umidità non operativa | Dal 20 all'80 % |
| Stampare su superfici assorbenti come | Carta normale, cartone, tessuto, legno, sughero, muro a secco, carta lucida, carta fotografica |

3.4 Batteria

La batteria ricaricabile agli ioni di litio dura fino a 3,6 ore di stampa continua e può essere ricaricata circa 1.000 volte. La ricarica della batteria richiede circa 3,25 ore da 0 % a 100 %.

3.5 Sistemi operativi

L'applicazione COLOP e-mark go è disponibile per i dispositivi mobili Android e iOS. Per le versioni compatibili, consultare il sito seguente:

<https://emarkgo.colop.com/osversion>

Assicurarsi sempre di utilizzare la versione più recente del software. Le versioni precedenti potrebbero presentare dei problemi e alcune funzioni potrebbero essere limitate.

4 FUNZIONAMENTO E FUNZIONALITÀ

4.1 Trasporto

Per il trasporto del prodotto, utilizzare l'imballaggio originale.

4.2 Disimballaggio

Rimuovere con cura l'e-mark go dalla confezione. Conservare l'imballaggio originale per conservare o trasportare l'e-mark go. Smaltire gli altri materiali di imballaggio in modo appropriato. Non lasciare mai che i bambini giochino con l'imballaggio o con parti di esso, poiché vi è il rischio di asfissia a causa di piccole parti o della pellicola di plastica.



ATTENZIONE!

Pericolo di soffocamento a causa della pellicola di plastica.

Pericolo di soffocamento a causa delle piccole parti per i bambini di età inferiore ai tre anni.



L'imballaggio non è un giocattolo. Smaltire i materiali di imballaggio immediatamente e in modo ecologico.

La cartuccia d'inchiostro è confezionata separatamente. Deve essere inserita prima del primo utilizzo.

AVVISO



Inserire la cartuccia solo quando l'e-mark go è spento ed evitare qualsiasi contatto con i contatti del circuito stampato flessibile!

4.3 Montaggio e accensione

Prima della messa in funzione, verificare i seguenti punti:

Ispezione visiva

- Assicurarsi che la Guida rapida sia leggibile e disponibile in tutte le sue parti.
- Sono presenti tutte le parti del prodotto? - la docking station, il corpo di e-mark go, la cartuccia d'inchiostro, il cavo USB, la Guida all'installazione rapida, i Suggerimenti e le Note sulla sicurezza
- Il prodotto è privo di danni? Cercate in particolare eventuali deformazioni e crepe sull'involucro, danni ai cavi.

Il prodotto non deve entrare in funzione se presenta difetti visibili o segni di danneggiamento.

Messa in servizio

1. Rimuovere l'e-mark go dalla confezione.
2. Rimuovere la cartuccia d'inchiostro dalla confezione e smaltirla in modo responsabile.
3. Estrarre la striscia dalla testina di stampa e smaltirla in modo responsabile.
4. Inserire la cartuccia d'inchiostro
 - Sollevare l'e-mark per estrarlo dalla docking station.
 - Aprire la porta d'ingresso dell'e-mark go.
 - Inserire la cartuccia.

AVVISO



Inserire la cartuccia solo quando l'e-mark go è spento ed evitare qualsiasi contatto con i contatti del circuito stampato flessibile!

5. Chiudere la porta d'ingresso
6. Posizionare SEMPRE l'e-mark go nella docking station.



Fig. 7: Inserire la cartuccia

AVVISO

Dopo l'uso, riporre SEMPRE l'e-mark go nella docking station.

In caso contrario, la testina di stampa si secca, compromettendo la qualità di stampa.



Se l'e-mark go non viene inserito immediatamente nella docking station:

- **acceso:** suona un segnale di avvertimento (tornare alla stazione di attracco!)
- **spento:** Non viene emesso alcun segnale di avvertimento

4.4 Impostazione del software

1. Scaricare l'applicazione e-mark go e installarla sul dispositivo mobile.

<https://emarkgo.colop.com/appdownload>



Fig. 8: Logo dell'applicazione

2. Creare un account/login o continuare senza login
3. Digitare il codice di accesso ricevuto via e-mail
4. Accettare l'Informativa sulla privacy e i Termini e condizioni e cliccare su "Conferma codice".
5. Si aprirà la schermata iniziale

4.5 Connessione WIFI

L'impostazione della connessione tra il dispositivo e l'applicazione inizia con l'inserimento di SSID e password.

1. Fate attenzione che il WIFI del vostro smartphone o tablet sia acceso.
2. Aprire l'applicazione e-mark go
3. Fare clic su "Setup e-mark go" nella schermata di avvio.
4. Leggere attentamente le informazioni e fare clic su "Connetti".
5. Fare clic su "Scansione codice QR", scansionare il codice QR e fare clic su "Connetti" o inserire manualmente l'SSID e la password forniti con l'e-mark go (che si trovano sull'etichetta, sull'impronta preimpostata o sull'impronta dopo un reset (Fig. 9)
6. Sui dispositivi iOS vi verrà chiesto di connettervi alla connessione WIFI generata da e-mark go: fate clic su "Connetti".



CONNECT YOUR E-MARK GO TO THE APP:

SSID: emarkgo123456

PASSWORD: 12345678



Fig. 9: Esempio di impronta di prova con SSID e password

Se si riscontrano problemi nell'impostazione di una connessione, consultare il capitolo sulla risoluzione dei problemi (*vedere il capitolo 6.6*), visitate la nostra homepage e date un'occhiata al centro di assistenza o contattate la nostra Helpline clienti.

<https://emarkgo.colop.com/helpcenter>

<https://emarkgo.colop.com/support>

4.6 Trasferimento dell'immagine

L'e-mark go impiega del tempo per salvare l'immagine appena trasferita nella memoria flash interna. Non spegnere l'e-mark go prima di aver sentito il segnale acustico che conferma l'avvenuto salvataggio, altrimenti il salvataggio viene interrotto.

Fare riferimento alla descrizione del software nel capitolo 5 per i dettagli.

4.7 Modalità online

In **modalità online (connessione attiva all'app)** l'e-mark go è in grado di ricevere e stampare un'impronta non appena l'utente l'ha creata e inviata.

4.8 Modalità offline

In **modalità offline (senza connessione all'app)** l'e-mark go è pronto a stampare l'ultima impronta inviata in qualsiasi momento quando era online.

4.9 Stampa

1. Accendere l'e-mark go facendo scorrere l'interruttore dalla posizione 0 alla posizione I (Fig. 10). Attendere che la spia dell'inchiostro indichi che la stampa può iniziare (Fig. 11)



Fig. 10: Interruttore on/off



Fig. 11: Spia di pronto per la stampa

2. Una volta rimosso dalla docking station, si avvia un processo automatico di autopulizia.
3. Posizionare l'e-mark go sulla superficie di stampa selezionata. Le strisce luminose blu indicano il limite superiore e inferiore dell'area di stampa sia a sinistra che a destra, poiché la stampa può essere eseguita sia a sinistra che a destra.
4. Muovere l'e-mark lentamente e in linea retta da sinistra a destra o da destra a sinistra sulla superficie (Fig. 12).



Fig. 12: Stampa da sinistra a destra

5. L'e-mark go rileva automaticamente la direzione del movimento (le strisce luminose blu sul lato opposto alla direzione di stampa svaniscono) e inizia a stampare. Al termine della stampa (raggiungimento della posizione finale) viene emesso un segnale acustico.
6. Riportare l'e-mark go alla docking station subito dopo la stampa.

4.10 Modalità Sleep

Se l'e-mark go è acceso e non viene utilizzato per 3 minuti, il dispositivo entra in modalità sleep. L'e-mark go non entra in modalità sleep finché è collegato all'app.

4.11 Modalità di avviso

Se l'e-mark go non è nella docking station e non viene utilizzato per più di un minuto, viene emesso un segnale acustico per evitare che la testina di stampa si asciughi. Riportare immediatamente il dispositivo nella docking station.

4.12 Indicatori e simboli del sito



Fig. 13: Indicatori luminosi

Guida luminosa e tabella dei toni di segnalazione:

Codice colore, codice lampeggiante, codice direzione e toni di segnalazione

| Indicatore luminoso | Designazione | Descrizione |
|---|---|---|
|  | <p>Luce verde</p> <p>Luce gialla</p> <p>Luce rossa</p> | <p>Indicatore del livello della batteria</p> <p>Il livello della batteria è compreso tra 41 e 100%</p> <p>Il livello della batteria è compreso tra l'11 e il 40%.</p> <p>Il livello della batteria è inferiore al 10%</p> |
| | <p>Durante la carica</p> <p>Luce verde</p> <p>Luce verde lampeggiante</p> | <p>Spia di carica</p> <p>La batteria è completamente carica (100 %)</p> <p>La batteria è in carica</p> |
|  | <p>Luce verde</p> <p>Luce verde lampeggiante</p> <p>Luce rossa lampeggiante</p> | <p>Pronto per la stampa</p> <p>Trasmissione del lavoro di stampa</p> <p>Nessuna cartuccia d'inchiostro inserita</p> <p>La cartuccia d'inchiostro deve essere inserita (correttamente)</p> |
| | <p>Luce blu</p> <p>Luce blu lampeggiante</p> | <p>Connessione WIFI</p> <p>e-mark go dispone di una connessione WIFI attiva</p> <p>Stabilire la connessione WIFI</p> |
| |  <p>Luce bianca lampeggiante</p> | <p>Aggiornamento del firmware</p> <p>Il firmware è in fase di aggiornamento</p> |
|  | <p>Segnale acustico singolo</p> | <p>Il lavoro di stampa viene trasmesso</p> <p>Il lavoro di stampa è stato completato</p> <p>Il ciclo di pulizia è terminato</p> |
| | <p>Segnale acustico continuo</p> | <p>Riportare l'e-mark nella docking station.</p> <p>Errore del dispositivo: l'interruttore e-mark si spegne e si accende</p> |

Simboli nell'app:

| Simbolo | Designazione | Descrizione |
|---|---|---|
|  | Display verde del livello della batteria | Livello della batteria tra il 41 e il 100% |
|  | Display del livello della batteria giallo | Livello della batteria tra l'11 e il 40% |
|  | Display del livello della batteria rosso | Livello critico della batteria, inferiore al 10% |
|  | Visualizzazione del livello di inchiostro verde | Livello di inchiostro compreso tra 21 e 100% |
|  | Display del livello di inchiostro giallo | Livello di inchiostro tra l'11 e il 20% |
|  | Display del livello dell'inchiostro rosso | Livello critico di inchiostro (inferiore al 10 %) |

5 SOFTWARE

Dopo aver scaricato l'applicazione (app) dall'App Store (Google Play Store o AppStore) (<https://emarkgo.colop.com/appdownload>) e averla installata sul proprio dispositivo mobile, gli utenti possono iniziare a utilizzare l'e-mark go. A causa dei continui miglioramenti apportati all'applicazione, la visualizzazione sui dispositivi degli utenti potrebbe differire da quella illustrata di seguito.

5.1 Panoramica dell'applicazione

Pagina iniziale

In alto a destra della pagina iniziale gli utenti possono aprire la pagina delle impostazioni (1). Nella sezione superiore gli utenti vedono il pulsante "Imposta e-mark go" o il pulsante "Connetti" (2) se è già stato impostato un e-mark go.

Facendo clic su "Store" (3) si apre il negozio di modelli e clipart dell'app e-mark go. Gli utenti possono accedere al negozio solo se hanno già creato un account nell'app. Il negozio offre una serie di set gratuiti composti da impronte e clipart, nonché set disponibili per l'acquisto. Il pulsante "+" (4) porta gli utenti immediatamente all'editor dove possono creare la propria impronta da zero.

Nell'elenco delle impronte (5) tutte le impronte, comprese quelle scaricate/acquistate dagli utenti, sono ordinate in base all'ultima modifica. In questo elenco, gli utenti possono aggiungere tag all'impronta, stamparla direttamente, aprirla nell'editor per ulteriori modifiche o cancellarla.

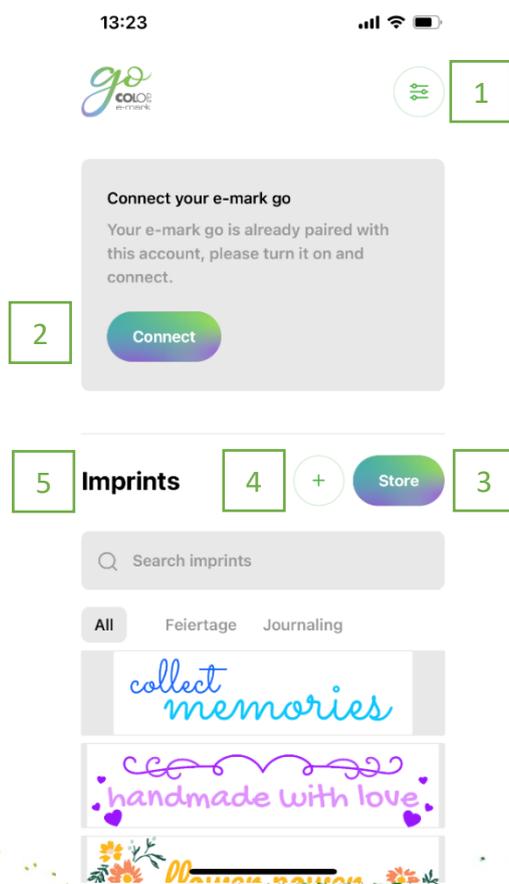


Fig. 14: Pagina iniziale

Pagina delle impostazioni

Nelle impostazioni, gli utenti possono attivare e disattivare le notifiche (1).

Quando si apre il registro di aiuto (2), gli utenti possono aprire direttamente le nostre FAQ con ulteriori aiuti e spiegazioni sull'e-mark go e sull'app. Gli utenti possono aprire direttamente il sito web di COLOP o contattare il servizio clienti.

Nel registro degli account (3), gli utenti possono effettuare il login o il logout, cancellare il proprio account e ripristinare i propri acquisti nel caso in cui l'account sia stato accidentalmente cancellato. Quando si cancella un account, tutte le impronte create con questo account vengono eliminate in modo permanente.

Facendo clic sul pulsante "Online shop" (4) si aprirà il negozio online COLOP, dove gli utenti potranno acquistare tutti gli accessori e i materiali di consumo per l'e-mark go.

Nella sezione "Il vostro dispositivo" (5) gli utenti ottengono informazioni sul loro e-mark go, come il numero di firmware e il numero di serie. Inoltre, è possibile avviare la pulizia della testina di stampa. In questa sezione gli utenti possono scollegare attivamente il proprio e-mark go o cancellarne la connessione all'account.

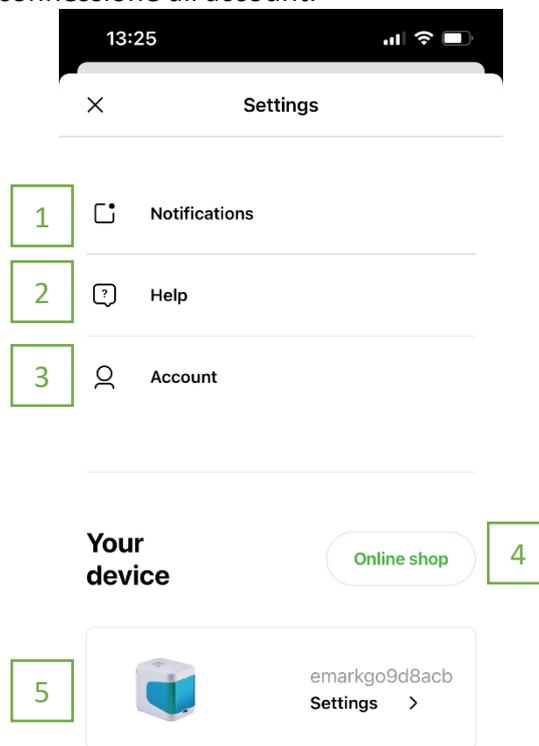


Fig. 15: Pagina delle impostazioni

Editor

Quando gli utenti aprono l'editor per iniziare a creare da zero, si apre una tela vuota. Sotto la tela, un righello mostra la lunghezza in pollici o cm, l'unità di misura può essere definita dagli utenti. Gli utenti possono inserire clipart, elementi di testo, immagini dal proprio telefono o forme (triangolo, cerchio, quadrato e poligono) facendo clic sul rispettivo elemento.

Dopo che l'utente ha inserito un elemento, le dimensioni, il colore, la rotazione, la rotondità, la larghezza del tratto e il colore possono essere modificati a piacimento. Per gli elementi di testo, gli utenti possono inoltre cambiare il carattere con uno di quelli forniti dall'applicazione o con uno caricato da loro stessi.

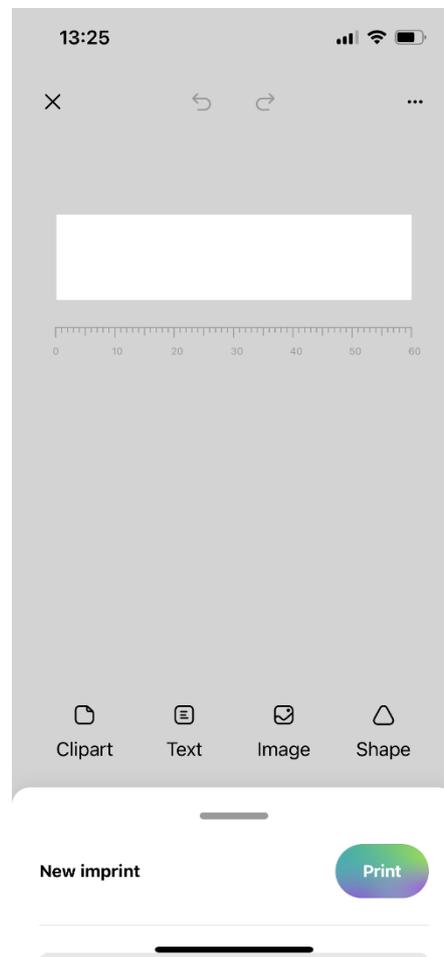


Fig. 16: Editor

Quando l'utente non seleziona un elemento e apre il menu inferiore dell'editor (Fig. 17), possono modificare le impostazioni generali dell'impronta, vedere il nome dell'impronta e inviarla direttamente all'e-mark go facendo clic su "Stampa". Inoltre, il colore dello sfondo e la larghezza della tela possono essere modificati a piacimento. Gli utenti possono cambiare l'unità di misura, scegliere la posizione iniziale dell'impronta, attivare il centramento automatico degli elementi, attivare la marcatura continua e rimuovere gli spazi bianchi a sinistra e a destra della tela.

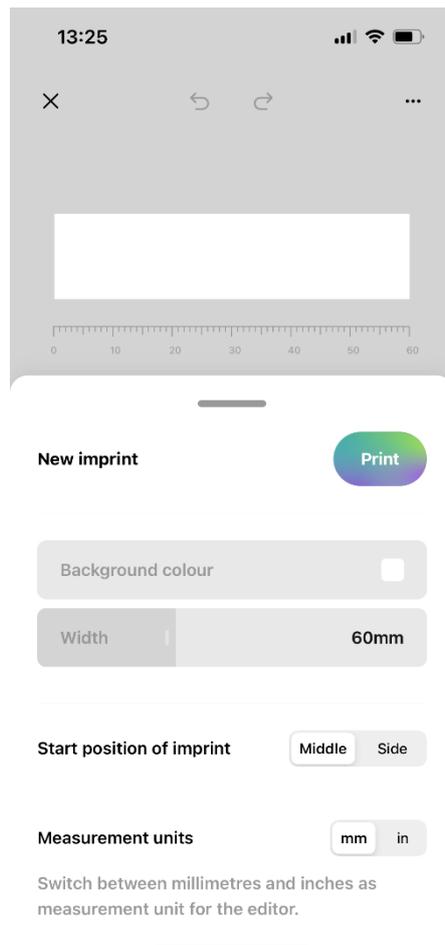


Fig. 17: Foglio di fondo dell'editore

5.2 La stampa in sintesi

1. Fare clic sul pulsante "+" nella schermata iniziale per creare un'impronta da zero.
2. Disporre o modificare la propria grafica nell'editor
3. Una volta che il disegno è pronto, fare clic su "Stampa" nel menu in basso.
4. L'e-mark go emetterà un segnale acustico e l'app indicherà quando la stampa è stata ricevuta.
5. Appoggiate il dispositivo su una superficie piana e passatelo semplicemente a sinistra o a destra per stampare il vostro disegno.
6. Su entrambi i lati della stampante, i LED blu indicano la posizione dell'impronta.
7. Un breve segnale acustico indica che la stampa è terminata.

5.3 Condividere le impronte

1. Fare clic su una delle impronte salvate nella schermata iniziale dell'applicazione e-mark go e poi sul pulsante del menu.
2. Cliccate su "Condividi". Ora potete inviare un'immagine della vostra impronta via e-mail o WhatsApp, ideale per scambiare le vostre bellissime opere d'arte con altri utenti di e-mark go.

5.4 Stampa continua

La stampa continua è una modalità di stampa speciale in cui l'impronta viene stampata all'infinito, ideale per la stampa su nastri, etichette infinite, carta da regalo e altro ancora.

1. Attivare "Stampa continua" nel menu in basso.
2. Una volta che il disegno è pronto, fare clic su "stampa" nel menu in basso.
3. L'e-mark go emette un segnale acustico e l'app segnala la ricezione della stampa.
4. Trascinare l'e-mark per stampare il progetto. Il dispositivo continuerà a stampare finché sarà in movimento.

6 MANUTENZIONE

Le sezioni seguenti descrivono le attività necessarie per la manutenzione.

6.1 Pulizia della testina di stampa

Se la qualità dell'impronta si deteriora (ad es. sbavature, colori non chiari, impronta che diventa rossastra) o se l'e-mark go non viene utilizzato per un periodo prolungato, è necessario pulire la testina di stampa. In caso di utilizzo irregolare, si consiglia di pulire la testina di stampa almeno una volta alla settimana.



Possibile pericolo dovuto alle sostanze, leggera irritazione degli occhi e della pelle dovuta all'inchiostro.



Non dirigere la testina di stampa verso gli occhi, il viso o la pelle. Non aprire la cartuccia d'inchiostro. Non ingerire! Tenere la cartuccia d'inchiostro fuori dalla portata dei bambini.

Avviare la pulizia della testina di stampa manualmente nell'app

1. Vai alle impostazioni
2. Fare clic sul segno di spunta Vai alle impostazioni
3. Selezionare "Avvia pulizia".
4. Seguire le istruzioni dell'applicazione

Pulire la testina di stampa e la docking station

Per pulire manualmente la testina di stampa e la docking station, utilizzare un panno umido privo di pelucchi. È importante che il panno venga spostato solo dalla parte superiore della testina di stampa a quella inferiore per evitare sbavature di colore (Fig. 18).

Tutte le parti in plastica dell'e-mark go possono essere facilmente pulite con un panno inumidito.



Fig. 18: Come pulire la testina di stampa

AVVISO



Per pulire l'e-mark go e la testina di stampa, utilizzare esclusivamente acqua pura senza detersivi.

Pulizia generale



ATTENZIONE!

La pulizia potrebbe rendere umidi i componenti elettrici, causando lesioni alle persone a causa di scosse elettriche.



Durante i lavori di pulizia, evitare l'ingresso di acqua, vapore o detersivi nei componenti elettrici del prodotto. Pulire il prodotto con un panno umido.

Tutti i lavori di pulizia del prodotto devono essere eseguiti da persone che abbiano letto il presente Manuale d'uso e manutenzione e che siano informate dei pericoli che possono derivare da questo prodotto.

Per la pulizia, il prodotto può essere aspirato, spazzolato o pulito con un panno umido che non contenga detersivi aggressivi.

6.2 Carica della batteria

Controllare la spia di carica sulla guida luminosa a LED (*vedere il capitolo 4.12*):

- Il LED della batteria si illumina di rosso quando la carica della batteria è inferiore al 10 %.

AVVISO



La batteria non deve essere scaricata a fondo. Ciò potrebbe causare danni.

Caricare completamente la batteria prima di un periodo di inattività prolungato.

Per caricare la batteria del dispositivo, procedere come segue:

1. Rimuovere il cavo USB-C dalla confezione e srotolarlo.



Fig. 19: Cavo USB-C

**ATTENZIONE!**

Pericolo dovuto alle batterie ricaricabili (cortocircuito, surriscaldamento, incendio).



Utilizzare solo i sistemi di ricarica raccomandati dal produttore.
La batteria non deve essere scaricata a fondo!
La batteria non deve essere messa in cortocircuito. Rischio di incendio!

2. Collegare il cavo USB-C a un caricatore.
3. Collegare il caricabatterie alla rete elettrica.
4. Collegare il cavo USB-C all'e-mark go.
5. Posizionare l'e-mark go nella docking station.

**PERICOLO!**

Rischio di scossa elettrica mortale in condizioni di bagnato.



Non maneggiare mai la spina del caricabatterie con le mani bagnate. Non utilizzare mai il dispositivo in ambienti umidi. Non esporre mai la batteria e il caricabatterie, compresa la porta USB, all'acqua e/o alla pioggia.

L'e-mark go può essere caricato sia da acceso che da spento.

1. Osservare la spia di carica
 - L'indicatore luminoso verde lampeggiante indica che la batteria è in carica.
 - L'indicatore luminoso verde continuo indica che la batteria è completamente carica.

L'indicatore luminoso mostra anche il livello della batteria quando non è in carica.

- La luce rossa indica un livello di batteria molto basso (inferiore al 10 %)
- La luce gialla indica un basso livello della batteria (tra il 10 e il 39 %).
- La luce verde indica un livello di batteria sufficiente/elevato (tra il 40 e il 100 %).

Se l'app è attiva e c'è una connessione WIFI con il dispositivo, il processo di ricarica viene visualizzato anche nell'app.

2. Scollegare il caricabatterie quando è completamente carico.

6.3 Sostituzione della cartuccia d'inchiostro

Una cartuccia d'inchiostro vuota è segnalata da una spia rossa lampeggiante e, in modalità online, dal simbolo  nell'app. Sostituire la cartuccia d'inchiostro come segue:

1. Sollevare l'e-mark per estrarlo dalla docking station.
2. Aprire la porta d'ingresso dell'e-mark go.

3. Rimuovere la vecchia cartuccia d'inchiostro e smaltirla in modo responsabile.
4. Rimuovere la nuova cartuccia d'inchiostro dalla confezione e smaltirla in modo responsabile.
5. Rimuovere la striscia dalla testina di stampa e smaltirla in modo responsabile.
6. Inserire la nuova cartuccia d'inchiostro.
7. Chiudere la porta d'ingresso.

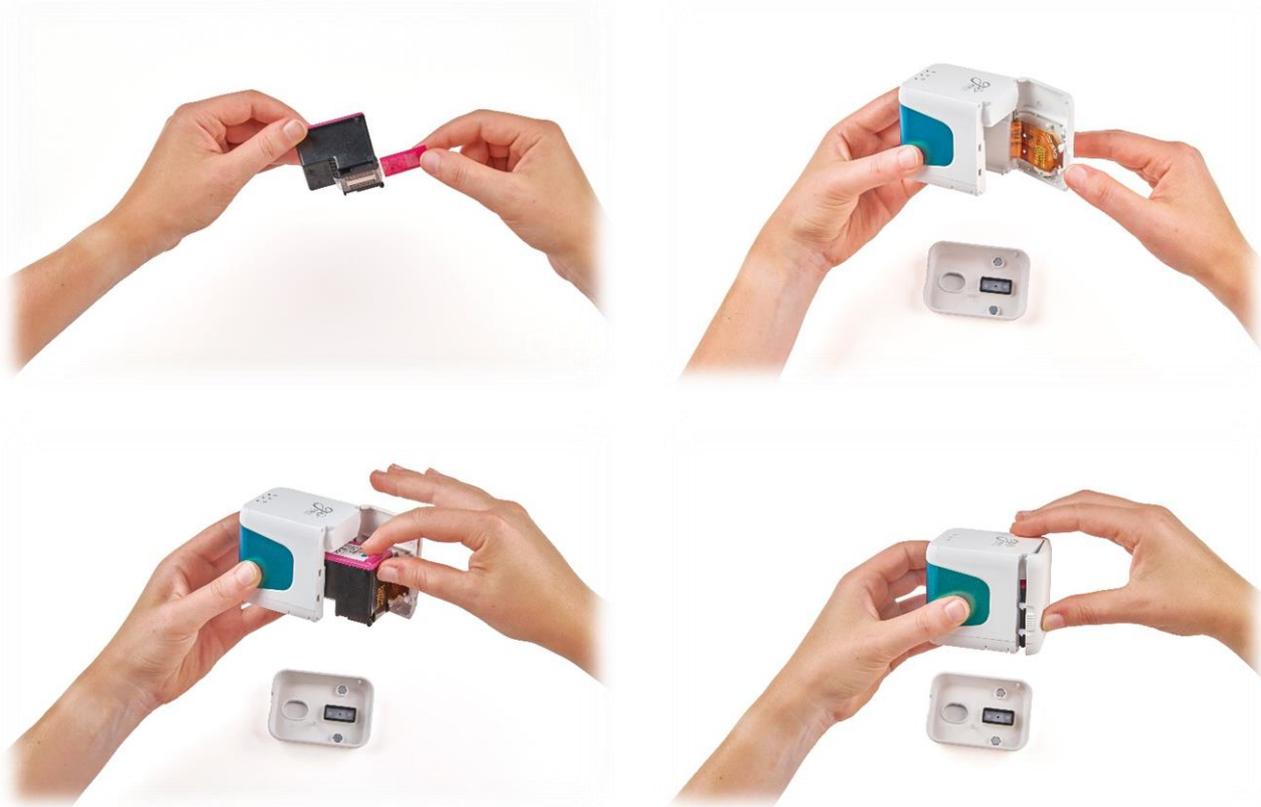


Fig. 20: Sostituzione della cartuccia d'inchiostro

AVVISO

Dopo l'uso, riporre SEMPRE l'e-mark go nella docking station.

In caso contrario, la testina della cartuccia d'inchiostro si secca, compromettendo la qualità di stampa.

Se l'e-mark go non viene inserito immediatamente nella docking station:



- **acceso:** suona un segnale di avvertimento (tornare alla stazione di attracco!)
- **spento:** Non viene emesso alcun segnale di avvertimento

Suggerimento: Inserire sempre l'e-mark go nella docking station e poi spegnerlo.

6.4 Reset

1. Estrarre l'e-mark go dalla docking station, capovolgerlo e accenderlo.
2. Troverete un piccolo foro. Con una graffetta o un oggetto sottile simile, premere all'interno di questo foro per alcuni secondi. (Fig. 21)
3. L'e-mark go viene riavviato e riportato allo stato iniziale. Non spegnerlo finché non si è riavviato.
4. Quindi stampare su un foglio di carta bianca.
5. Sull'impronta sono riportati l'SSID e la password iniziali del vostro e-mark go e un codice QR contenente le stesse informazioni.



Fig. 21: Foro di ripristino

AVVISO



Se si resetta l'e-mark go, l'impronta memorizzata (l'ultima inviata) viene cancellata.

6.5 Immagazzinamento

Conservare il prodotto in un luogo asciutto. Quando si ripone l'e-mark go, collocarlo sempre nella docking station per evitare che la testina di stampa si secchi.

In caso di stoccaggio prolungato, conservare la stampante nella confezione originale o nella custodia per il trasporto disponibile in aggiunta per proteggerla. Si consiglia di attivare l'e-mark go almeno una volta alla settimana per evitare che la testina di stampa si secchi completamente. Le batterie devono essere caricate, se necessario. Completare il processo di autopulizia ed eseguire un'impronta di prova. Se la qualità dell'impronta di prova è scarsa, completare un ciclo di pulizia manuale.

AVVISO

Durante la conservazione, riporre sempre l'e-mark go nella docking station. Si raccomanda di attivare l'e-mark go almeno una volta alla settimana e di completare il processo di pulizia automatica (o manuale, se necessario).

6.6 Risoluzione dei problemi

I problemi che possono verificarsi con il prodotto sono elencati nella tabella seguente, che comprende le cause e le azioni da intraprendere. Ulteriori suggerimenti per la risoluzione dei problemi sono disponibili sulla nostra homepage (<https://emarkgo.colop.com/helpcenter>). Questi vengono continuamente ampliati e aggiornati.

**ATTENZIONE!**

Le attività di manutenzione possono essere pericolose.

I problemi e le modifiche impreviste al prodotto devono essere risolti immediatamente. Fare riferimento alle istruzioni contenute in questa documentazione.

| Problema | Causa | Azione |
|---|---|--|
| <p>La qualità di stampa si deteriora o i singoli colori sono pallidi o non vengono più stampati.</p> <p>Spia rossa lampeggiante</p> <p>Visualizzazione del simbolo della goccia d'inchiostro vuota nell'app</p> | <p>Cartuccia d'inchiostro vuota</p> | <p>Sostituzione della cartuccia d'inchiostro vedi capitolo 6.3</p> |
| <p>Gradazione/qualità del colore dell'impronta insoddisfacente</p> <p>Parti dell'impronta mancanti e/o impronta non diritta</p> <p>Impronta troppo pallida</p> <p>Mancano singole linee sottili nell'impronta</p> | <p>La testina di stampa è (leggermente) secca</p> <p>Superficie irregolare</p> <p>Problema di contatto della cartuccia d'inchiostro</p> <p>Cartuccia d'inchiostro vuota</p> <p>Velocità di stampa eccessiva</p> | <p>Ciclo di pulizia manuale vedi capitolo 6.1</p> <p>Utilizzare una superficie piana per la stampa</p> <p>Rimuovere la cartuccia d'inchiostro e inserirla correttamente, vedi capitolo 6.3</p> <p>Sostituzione della cartuccia d'inchiostro vedi capitolo 6.3</p> <p>Regolazione della velocità di stampa: spostare manualmente l'e-mark da destra a sinistra o da sinistra a destra di 4 in/s, massimo 11 ¾ in/s (0,1 m/s, massimo 0,3</p> |

| Problema | Causa | Azione |
|---|---|---|
| | | m/s). 11 ¼ in/s (0,1 m/s, max. 0,3 m/s) |
| Impronta sfocata | Base non idonea, ad esempio superficie plastica liscia, vetro, ecc. | Utilizzare superfici assorbenti solo come base vedi capitolo 3.3 |
| e-mark go lascia macchie | Pulizia automatica della testina di stampa | Posizionare e-mark go nella docking station. Dopo aver sollevato per il ciclo di autopulizia, tenere in aria e poi tornare sulla superficie di stampa. |
| L'impronta non viene stampata anche se è stata inviata e l'e-mark go è pronto | La testina di stampa si è seccata perché e-mark go non è stato collocato nella docking station per troppo tempo | Pulire la testina di stampa con un panno umido o un tergicristallo, vedere il capitolo 6.1 Posizionare sempre l'e-mark go nella docking station. |
| La spia della batteria si accende in rosso Visualizzazione del simbolo della batteria scarica nell'app | Batteria quasi scarica | Carica della batteria Vedere il capitolo 6.2 |
| Tutte le luci lampeggiano in rosso Visualizzazione del livello di inchiostro vuoto nell'app | Cartuccia d'inchiostro non inserita o non inserita correttamente | Inserire la cartuccia d'inchiostro o controllare la posizione Vedere il capitolo 6.3 |
| La spia dell'inchiostro lampeggia in rosso Visualizzazione del livello di inchiostro vuoto nell'app | Cartuccia d'inchiostro sbagliata inserita | Inserire una cartuccia d'inchiostro originale COLOP |
| Nessun trasferimento di dati possibile | Nessuna connessione WIFI possibile | Controllare le impostazioni dell'app o le impostazioni WIFI del dispositivo mobile. Vedere il capitolo 4.5 |

| Problema | Causa | Azione |
|---|--|--|
| Nessuna connessione WIFI possibile | Altri e-mark go già collegati al dispositivo mobile e-mark go è collegato con un altro dispositivo tramite WIFI Password sbagliata | Disconnettere l'altro dispositivo e connettersi con e-mark go Inserire la password giusta |
| Non è possibile inserire la password di e-mark go | Password sbagliata o password dimenticata | Ripristinare l'e-mark alle impostazioni di fabbrica vedi capitolo 6.4 |
| Il trasferimento dei dati richiede troppo tempo | Scarsa connessione WIFI tra e-mark go e il dispositivo mobile | Utilizzare il dispositivo mobile insieme all'e-mark go |
| Il segnale di via e-mark suona continuamente | Non è stato inserito nella docking station; il segnale di avvio dell'e-mark viene emesso dopo un minuto. | Posizionare sempre l'e-mark go nella docking station. |
| e-mark go non si accende | La batteria è completamente scarica | Dispositivo di carica Vedere il capitolo 6.2 Anche la testina di stampa deve essere pulita, a seconda della qualità di stampa. Vedere il capitolo 6.1 |
| e-mark go non si carica | La batteria è completamente scarica o difettosa Il caricatore o il cavo USB-C è difettoso | Contattare il rivenditore se la batteria è difettosa Sostituire il caricabatterie o il cavo USB-C difettoso |
| Nessun trasferimento di dati, anche se l'e-mark è attivato Gli indicatori di posizionamento non si accendono | e-mark go è entrato in modalità sleep | Rimuovendo e-mark go dalla docking station, si riaccende automaticamente. |

| Problema | Causa | Azione |
|---------------------------|------------------------------|--|
| Alloggiamento danneggiato | e-mark go è stato trascurato | Inviare il dispositivo per la riparazione Vedere il capitolo 6.7 |

6.7 Riparazioni e restituzione

Le riparazioni (ad esempio la sostituzione della batteria) possono essere effettuate solo da un elettricista autorizzato. Per informazioni sulle parti di ricambio e sulle procedure, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato l'e-mark go.

In caso di restituzione dell'e-mark go, riporlo nell'imballaggio originale o in un imballaggio di qualità simile. Assicurarsi che l'e-mark go sia ben fissato e protetto da urti e altri danni.



ATTENZIONE!

Le attività di riparazione possono essere pericolose.



Le riparazioni possono essere effettuate solo da un elettricista. L'e-mark go non deve essere smontato.

6.8 Parti di ricambio e di usura

La cartuccia è disponibile come pezzo di ricambio per l'e-mark go, che può essere ordinato presso il produttore e altri rivenditori. Ulteriori informazioni sono disponibili qui: <https://emarkgo.colop.com>



ATTENZIONE!

Le riparazioni non autorizzate del prodotto possono essere pericolose.



Le riparazioni del prodotto possono essere effettuate solo da un elettricista. È possibile utilizzare solo ricambi originali. È vietata qualsiasi modifica al prodotto.

Parti di ricambio

Cartuccia d'inchiostro



7 SPEGNIMENTO E SMALTIMENTO

Questo capitolo contiene informazioni sull'interruzione dell'uso e sullo smaltimento del prodotto al termine della sua vita utile.

Principio:

Prima di smaltire le parti del prodotto, verificare se possono essere riciclate. Optare il più possibile per il riciclaggio. Uno smaltimento negligente o improprio può avere conseguenze imprevedibili. Smaltire i materiali e i componenti del prodotto in modo verificabile e compatibile con l'uomo, la natura e l'ambiente. Rispettare le indicazioni fornite dal produttore e la legislazione e le normative in materia.

AVVISO



I materiali di imballaggio (carta, plastica) devono essere smaltiti separatamente. Smaltire i componenti del dispositivo in conformità alle disposizioni di legge. Smaltire i materiali separatamente e destinarne il più possibile al riciclaggio.

I materiali di consumo, come le cartucce d'inchiostro, devono essere smaltiti in conformità alle rispettive normative.

I componenti elettrici del prodotto devono essere inviati al riciclaggio come rifiuti di apparecchiature elettriche o elettroniche. Smaltire le batterie in conformità alle disposizioni legislative.

AVVISO



I componenti elettrici del prodotto devono essere inviati al riciclaggio come rifiuti di apparecchiature elettriche o elettroniche.

Fasi di disassemblaggio:

Il prodotto deve essere smontato il più possibile in singole parti. Queste devono essere smaltite separatamente.

La batteria deve essere rimossa senza distruggerla:

1. Aprire lo sportello anteriore di e-mark go e rimuovere la cartuccia.
2. Rimuovere le due viti all'interno dell'e-mark go
3. Rimuovere l'etichetta sul dispositivo
4. Rimuovere l'altra porta anteriore utilizzando una pinzetta o uno spillo sul lato inferiore dell'e-mark.
5. Scollegare la spina bianca
6. Scollegare la spina nera
7. Rimuovere la batteria

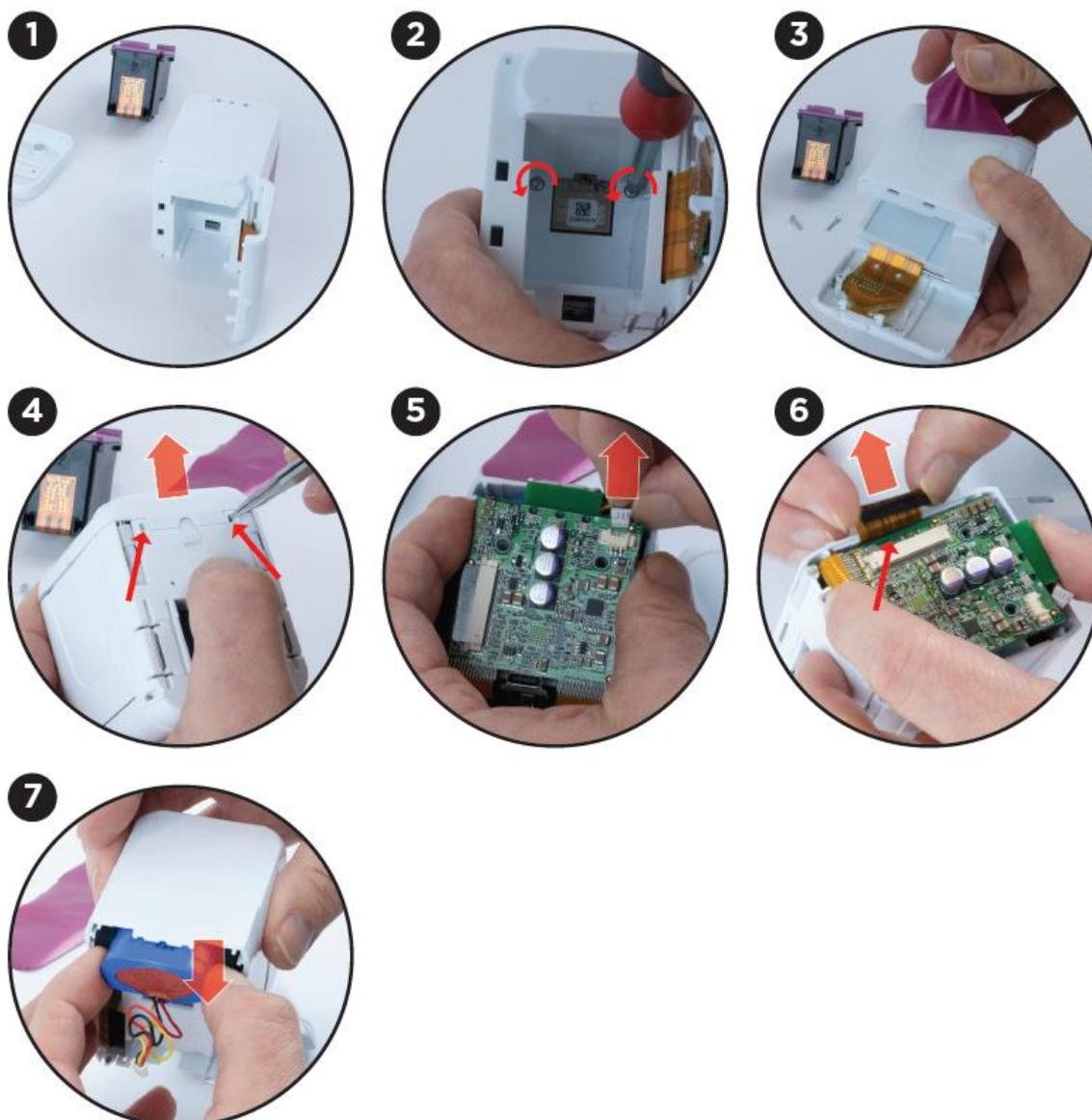


Fig. 22: Rimozione della batteria dall'e-mark go

Materiali e parti del prodotto :

Smaltire separatamente i materiali e i componenti del prodotto:

1. Plastica
2. Riportare la batteria al punto di raccolta con i contatti nastrati
3. Inviare i componenti elettrici ed elettronici al riciclaggio come rottami elettrici, in conformità con la direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

**ATTENZIONE!**

Pericolo dovuto alle batterie ricaricabili (cortocircuito, surriscaldamento, incendio).



I poli delle batterie ricaricabili al litio devono essere coperti con nastro adesivo per evitare cortocircuiti prima di essere portati in un centro di raccolta. Si raccomanda la massima conservazione possibile, ad esempio nell'imballaggio originale e il deposito rapido in un centro di raccolta.

**ATTENZIONE!**

Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto.

Smaltire le batterie usate secondo le istruzioni.



8 APPENDICE

EU – Declaration of Conformity

We

| | |
|----------------------|--|
| Manufacturer: | COLOP Digital GmbH Dr.-Arming-Straße 5 A-4600 Wels |
|----------------------|--|

declare under our sole responsibility that the product(s)

| | |
|---------------------------|---------------------------|
| Product Name: | Electronic Marking Device |
| Model: | COLOP e-mark go |
| Electrical Rating: | 7.4 V, 800 mAh |

is (are) in conformity with the essential requirements of EU Directive(s) and Regulation(s)

2014/53/EU & 2011/65/EU; 2015/863/EU

by applying the following standards

| EU Directive(s) | Reference of standard(s) and amendment(s) | |
|-------------------------|---|------------------------|
| 2014/53/EU | Article 3.2 (Radio) | |
| | ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019 | |
| | Article 3.1 (Safety, EMC) | |
| | ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) | EN 55032:2015/A11:2020 |
| | ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09) | EN 55035:2017/A11:2020 |
| | EN 50566:2017 | EN IEC 62368-1:2018 |
| | IEC 62479:2010 | |
| 2011/65/EU; 2015/863/EU | EN IEC 63000:2018 | |

Person responsible for documentation:

Distributor:

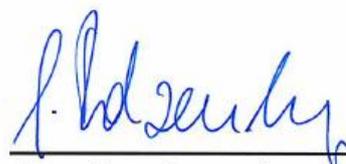
COLOP Digital GmbH
Dr.-Arming-Straße 5
A-4600 Wels

Wels, 13. June 2024

(Place, date)



Ing. Christoph Karl Skopek, PMBA
Managing Director



Mag. Franz Ratzenberger
Managing Director